version 1.0

VONYX

VPS15P

Passive Speaker

Ref. nr.: **178.145**

- **Instruction manual**
- **Gebruiksaanwijzing**
- **Bedienungsanleitung**
- **Manual de instrucciones**
- **Manuel d'instructions**
- **Instrukcja obslugi**
- **Návod k použití**

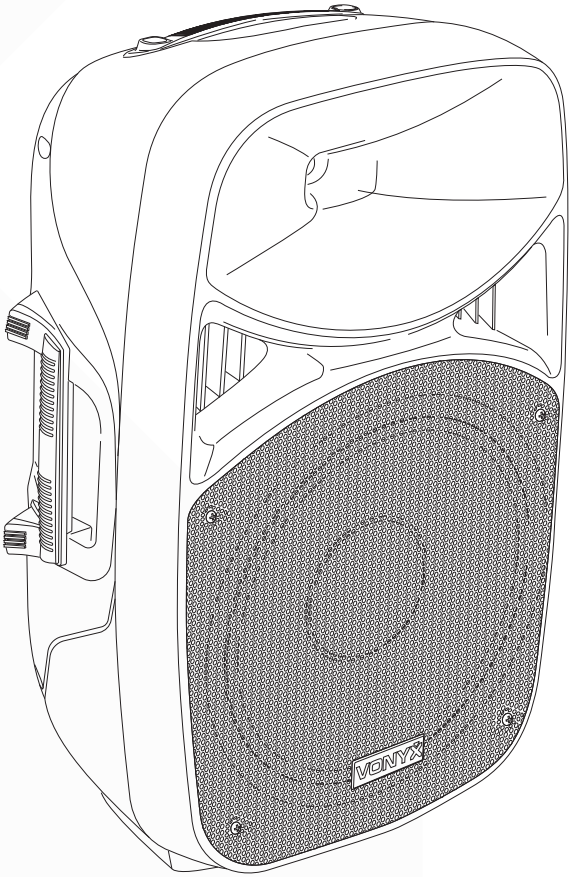
VONYX

INDEX

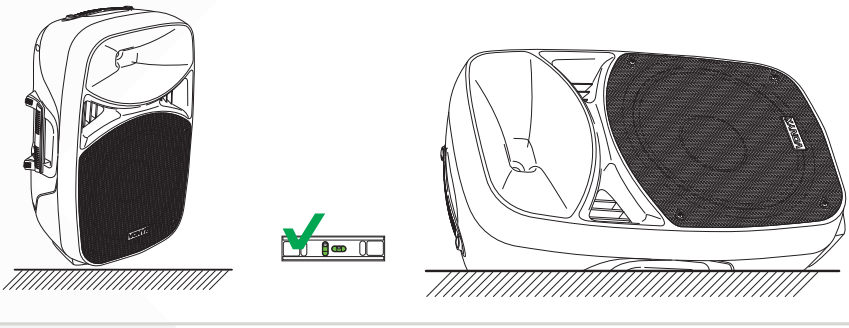
VONYX

	Package contents	4
	Installation	5
	Product overview	6
	Parts and operation	7
	Intended Use	11
	Notes	12
	Safety and warnings	13
	Pakketinhoud	4
	Installatie	5
	Productoverzicht	6
	Onderdelen en bediening	7
	Beoogd gebruik	11
	Notities	12
	Veiligheid en waarschuwingen	13
	Lieferumfang	4
	Installation	5
	Produktübersicht	6
	Teile und Bedienung	8
	Bestimmungsgemäße Verwendung	11
	Notizen	12
	Sicherheit und Warnhinweise	13
	Contenido del paquete	4
	Instalación	5
	Descripción general del producto	6
	Piezas y funcionamiento	8
	Uso previsto	11
	Notas	12
	Seguridad y advertencias	13
	Contenu de l'emballage	4
	Installation	5
	Présentation du produit	6
	Pièces et fonctionnement	9
	Utilisation prévue	11
	Notes	12
	Sécurité et avertissements	13
	Zawartość opakowania	4
	Instalacja	5
	Przegląd produktu	6
	Części i obsługa	9
	Przeznaczenie	11
	Notatki	12
	Bezpieczeństwo i ostrzeżenia	13
	Obsah balení	4
	Instalace	5
	Přehled produktu	6
	Části a ovládání	10
	Určené použití	11
	Poznámky	12
	Bezpečnost a varování	13

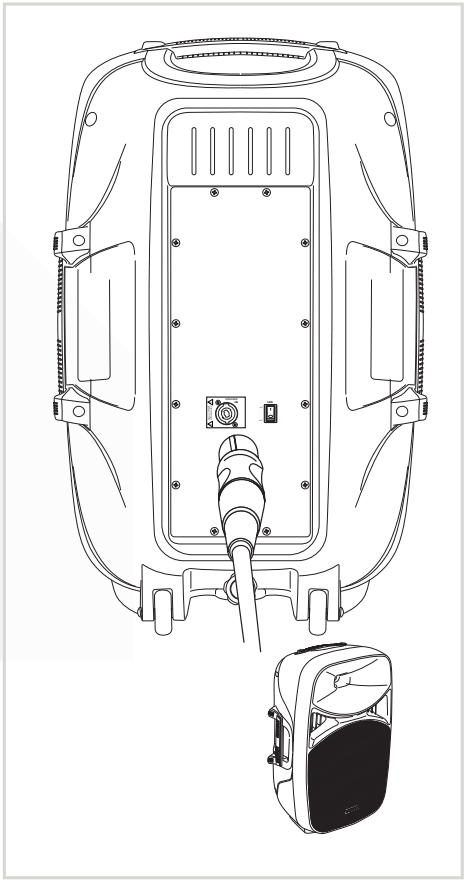
PACKAGE CONTENTS

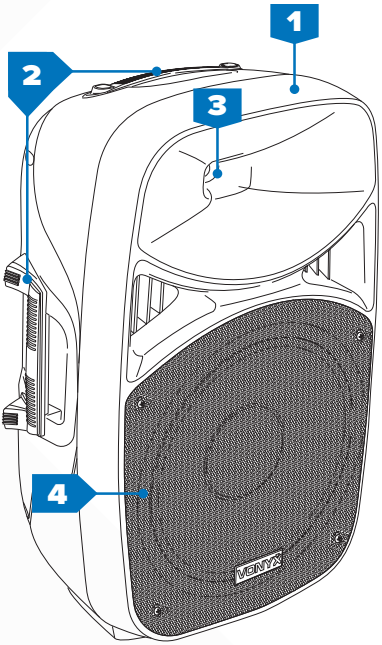


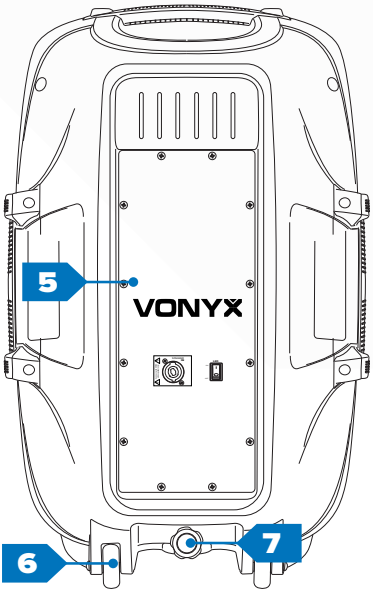
- VSP15P Speaker, accessories, manual
- VSP15P-luidspreker, accessoires, handleiding
- VSP15P-Lautsprecher, Zubehör, Bedienungsanleitung
- Altavoz VSP15P, accesorios, manual
- Enceinte VSP15P, accessoires, manuel
- Głośnik VSP15P, akcesoria, instrukcja obsługi
- Reproduktor VSP15P, příslušenství, návod k použití

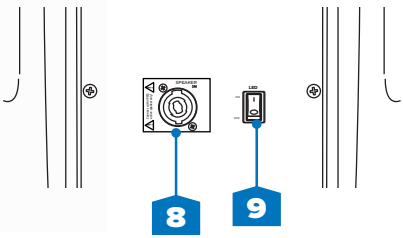



sold separately




1
2
3
4
VONYX


5
VONYX
6
7


8
9

PARTS AND OPERATION

VONYX

Parts

1. Speaker housing – Outer enclosure that holds and protects the speaker components.
2. Handle – Carry handle for transport.
3. Tweeter – High-frequency driver.
4. Woofer – Low-frequency driver.
5. Rear panel – Control and connection panel on the rear side.
6. Transport wheels – Wheels for easy transport.
7. Stand mount lock – Secures the speaker on a suitable speaker stand.
8. Speaker input – Connects the passive speaker to the active speaker using the supplied speaker cable.
9. LED switch – Switches the front LED of the active speaker on or off.

Safety and Handling
Carefully unpack the unit upon receipt. Inspect all contents to ensure that all components are present and in good condition. If any parts appear damaged or the packaging shows signs of mishandling, notify the carrier immediately and retain all packaging materials for inspection. Keep the original packaging. If the unit needs to be returned, it must be shipped in the original box with proper internal protection. If the device has been exposed to significant temperature changes (e.g. during transport), do not power it on immediately. Allow the unit to reach room temperature before use to prevent damage from condensation.

Speaker Stand Mounting
The speaker is equipped with integrated stand mount point for safe installation. Ensure the speaker is securely mounted on a stable and properly rated stand. Always verify that the stand is placed on a flat, stable surface before use.

Speaker Stand Safety
Always use a stand that is rated for the weight of the speaker. Ensure all mounting points are fully engaged and secured before operation. Do not place the speaker in unstable positions or on uneven surfaces. Avoid excessive movement or impact once mounted to prevent tipping or damage.

ONDERDELEN EN BEDIENING

Onderdelen

1. Speakerbehuizing – Buitenbehuizing die de luidsprekercomponenten bevat en beschermt.
2. Handgreep – Draaggreep voor transport.
3. Tweeter – Hoogfrequent-driver.
4. Woofer – Laagfrequent-driver.
5. Achterpaneel – Bedienings- en aansluitpaneel aan de achterzijde.
6. Transportwielen – Wielen voor eenvoudig transport.
7. Statiefvergrendeling – Vergrendelt de luidspreker op een geschikt luidsprekerstatief.
8. Luidsprekeringang – Verbindt de passieve luidspreker met de actieve luidspreker via de meegeleverde luidsprekerkabel.
9. LED-schakelaar – Schakelt de front-LED van de actieve luidspreker in of uit.

Veiligheid en hantering
Pak het apparaat bij ontvangst zorgvuldig uit. Controleer de inhoud om te verzekeren dat alle onderdelen aanwezig en in goede staat zijn. Als onderdelen beschadigd zijn of de verpakking tekenen van ruwe behandeling vertoont, neem dan onmiddellijk contact op met de vervoerder en bewaar alle verpakkingsmaterialen voor inspectie. Bewaar de originele verpakking. Indien het apparaat moet worden geretourneerd, moet dit gebeuren in de originele doos met adequate interne bescherming. Als het apparaat is blootgesteld aan grote temperatuurschommelingen (bijvoorbeeld tijdens transport), schakel het dan niet onmiddellijk in. Laat het apparaat eerst op kamertemperatuur komen om schade door condensatie te voorkomen.

Statiefmontage
De luidspreker is voorzien van geïntegreerde statiefmontagepunten voor veilige installatie. Zorg ervoor dat de luidspreker stevig is gemonteerd op een stabiel en geschikt statief. Controleer altijd of het statief op een vlak en stabiel oppervlak staat voordat u het gebruikt.

Statiefveiligheid
Gebruik altijd een statief dat geschikt is voor het gewicht van de luidspreker. Zorg ervoor dat alle bevestigingspunten volledig zijn vastgezet vóór gebruik. Plaats de luidspreker niet op instabiele of ongelijke oppervlakken. Vermijd overmatige beweging of impact na montage om kantelen of schade te voorkomen.

TEILE UND BEDIENUNG

Teile

1. Lautsprechergehäuse – Außengehäuse, das die Lautsprecherkomponenten enthält und schützt.
2. Griff – Tragegriff für den Transport.
3. Hochtöner – Hochfrequenztreiber.
4. Tieftöner – Tieffrequenztreiber.
5. Rückseite – Bedien- und Anschlussfeld auf der Rückseite.
6. Transportrollen – Rollen für einfachen Transport.
7. Stativverriegelung – Sichert den Lautsprecher auf einem geeigneten Lautsprecherstativ.
8. Lautsprechereingang – Verbindet den passiven Lautsprecher mit dem aktiven Lautsprecher über das mitgelieferte Lautsprecherkabel.
9. LED-Schalter – Schaltet die Front-LED des aktiven Lautsprechers ein oder aus.

Sicherheit und Handhabung
Packen Sie das Gerät nach Erhalt sorgfältig aus. Überprüfen Sie den Inhalt, um sicherzustellen, dass alle Teile vorhanden und in einwandfreiem Zustand sind. Wenn Teile beschädigt sind oder die Verpackung Anzeichen unsachgemäßer Behandlung aufweist, informieren Sie sofort den Spediteur und bewahren Sie sämtliches Verpackungsmaterial zur Überprüfung auf. Bewahren Sie die Originalverpackung auf. Falls das Gerät zurückgesendet werden muss, ist es in der Originalverpackung mit ausreichendem Schutz zu versenden. Wurde das Gerät starken Temperaturschwankungen ausgesetzt (z. B. während des Transports), schalten Sie es nicht sofort ein. Lassen Sie das Gerät zunächst auf Raumtemperatur kommen, um Schäden durch Kondensation zu vermeiden.

Stativmontage
Der Lautsprecher verfügt über integrierte Stativaufnahmen für eine sichere Installation. Stellen Sie sicher, dass der Lautsprecher sicher auf einem stabilen und geeigneten Stativ montiert ist. Überprüfen Sie vor der Verwendung stets, dass das Stativ auf einer ebenen und stabilen Fläche steht.

Stativsicherheit
Verwenden Sie ausschließlich ein Stativ, das für das Gewicht des Lautsprechers ausgelegt ist. Stellen Sie sicher, dass alle Befestigungspunkte vor dem Betrieb vollständig gesichert sind. Platzieren Sie den Lautsprecher nicht auf instabilen oder unebenen Flächen. Vermeiden Sie übermäßige Bewegung oder Stöße nach der Montage, um ein Umkippen oder Schäden zu verhindern.

partes y funcionamiento

Partes

1. Carcasa del altavoz – Carcasa exterior que contiene y protege los componentes del altavoz.
2. Asa – Asa de transporte.
3. Tweeter – Driver de alta frecuencia.
4. Woofer – Driver de baja frecuencia.
5. Panel trasero – Panel de control y conexiones en la parte posterior.
6. Ruedas de transporte – Ruedas para facilitar el transporte.
7. Bloqueo para soporte – Fija el altavoz en un soporte adecuado.
8. Entrada de altavoz – Conecta el altavoz pasivo al altavoz activo mediante el cable de altavoz suministrado.
9. Interruptor LED – Enciende o apaga el LED frontal del altavoz activo.

Seguridad y manipulación
Desembale cuidadosamente el equipo al recibirlo. Verifique el contenido para asegurarse de que todos los componentes están presentes y en buen estado. Si alguna pieza presenta daños o el embalaje muestra signos de manipulación indebida, notifique inmediatamente al transportista y conserve todos los materiales de embalaje para su inspección. Guarde el embalaje original. Si el equipo debe devolverse, debe enviarse en la caja original con la protección interna adecuada. Si el dispositivo ha estado expuesto a cambios bruscos de temperatura (por ejemplo, durante el transporte), no lo encienda inmediatamente. Deje que alcance la temperatura ambiente antes de su uso para evitar daños por condensación.

Montaje en soporte
El altavoz está equipado con puntos de montaje integrados para una instalación segura en soporte. Asegúrese de que el altavoz esté firmemente montado sobre un soporte estable y adecuado. Verifique siempre que el soporte esté colocado sobre una superficie plana y estable antes de su uso.

Seguridad del soporte
Utilice siempre un soporte adecuado para el peso del altavoz. Asegúrese de que todos los puntos de fijación estén completamente asegurados antes del uso. No coloque el altavoz en posiciones inestables o sobre superficies irregulares. Evite movimientos excesivos o impactos después del montaje para prevenir caídas o daños.

PIÈCES ET FONCTIONNEMENT

Pièces

1. Caisse de l'enceinte – Enceinte extérieure contenant et protégeant les composants du haut-parleur.
2. Poignée – Poignée de transport.
3. Tweeter – Haut-parleur haute fréquence.
4. Woofer – Haut-parleur basse fréquence.
5. Panneau arrière – Panneau de commande et de connexion situé à l'arrière.
6. Roulettes de transport – Roulettes pour faciliter le transport.
7. Verrouillage du support – Fixe le haut-parleur sur un pied adapté.
8. Entrée haut-parleur – Permet de relier l'enceinte active à l'enceinte passive via le cordon haut-parleur fourni.
9. Interrupteur LED – Allume ou éteint la LED en façade de l'enceinte active.

Sécurité et manipulation

Déballez soigneusement l'appareil à la réception. Vérifiez le contenu afin de vous assurer que tous les composants sont présents et en bon état. Si des éléments sont endommagés ou si l'emballage présente des signes de mauvaise manipulation, informez immédiatement le transporteur et conservez tous les matériaux d'emballage pour inspection. Conservez l'emballage d'origine. Si l'appareil doit être retourné, il doit être expédié dans son emballage d'origine avec une protection interne appropriée. Si l'appareil a été exposé à des variations importantes de température (par exemple pendant le transport), ne le mettez pas immédiatement sous tension. Laissez-le atteindre la température ambiante avant utilisation afin d'éviter tout dommage dû à la condensation.

Montage sur pied

L'enceinte est dotée de de points de montage intégrés pour une installation sécurisée sur pied. Assurez-vous que l'enceinte est montée installée de manière sûre sur le pied et que ce dernier est bien adapté et stable. Vérifiez toujours que le pied est placé sur une surface plane et stable avant utilisation.

Sécurité du pied

Utilisez uniquement un pied adapté au poids du l'enceinte. Assurez-vous que tous les points de fixation sont correctement sécurisés avant utilisation. N'installez pas le l'enceintedans des positions instables ou sur des surfaces irrégulières. Évitez les mouvements excessifs ou les chocs après installation afin de prévenir tout basculement ou dommage.

CZĘŚCI I OBSŁUGA

Części

1. Obudowa głośnika – Zewnętrzna obudowa zawierająca i chroniąca elementy głośnika.
2. Uchwyt – Uchwyt transportowy.
3. Tweeter – Przetwornik wysokotonowy.
4. Woofer – Przetwornik niskotonowy.
5. Panel tylny – Panel sterowania i połączeń z tyłu urządzenia.
6. Kółka transportowe – Kółka ułatwiające transport.
7. Blokada statywu – Zabezpiecza głośnik na odpowiednim statywie.
8. Wejście głośnikowe – Łączy głośnik pasywny z głośnikiem aktywnym za pomocą dostarczonego przewodu głośnikowego.
9. Przełącznik LED – Włącza lub wyłącza przednią diodę LED głośnika aktywnego.

Bezpieczeństwo i obsługa

Ostrożnie rozpakuj urządzenie po otrzymaniu. Sprawdź zawartość, aby upewnić się, że wszystkie elementy są obecne i w dobrym stanie. Jeśli jakiekolwiek części są uszkodzone lub opakowanie nosi ślady niewłaściwego transportu, natychmiast poinformuj przewoźnika i zachowaj wszystkie materiały opakowaniowe do kontroli. Zachowaj oryginalne opakowanie. W przypadku konieczności zwrotu urządzenie musi zostać zapakowane w oryginalne opakowanie z odpowiednią ochroną wewnętrzną. Jeśli urządzenie było narażone na znaczne zmiany temperatury (np. podczas transportu), nie włączaj go natychmiast. Pozostaw je do osiągnięcia temperatury pokojowej, aby zapobiec uszkodzeniom spowodowanym kondensacją.

Montaż na statywie

Głośnik wyposażony jest w zintegrowane punkty montażowe do bezpiecznej instalacji na statywie. Upewnij się, że głośnik jest stabilnie zamocowany na odpowiednim statywie. Zawsze sprawdzaj, czy statyw stoi na płaskiej i stabilnej powierzchni przed użyciem.

Bezpieczeństwo statywu

Używaj wyłącznie statywów przeznaczonych do ciężaru głośnika. Upewnij się, że wszystkie punkty mocowania są prawidłowo zabezpieczone przed użyciem. Nie ustawiaj głośnika w niestabilnych miejscach ani na nierównych powierzchniach. Unikaj nadmiernych ruchów lub uderzeń po zamontowaniu, aby zapobiec przewróceniu lub uszkodzeniu.

ČÁSTI A OBSLUHA

Části

1. Obudowa głośnika – Zewnętrzna obudowa zawierająca i chroniąca elementy głośnika.
2. Uchwyt – Uchwyt transportowy.
3. Tweeter – Przetwornik wysokotonowy.
4. Woofer – Przetwornik niskotonowy.
5. Panel tylny – Panel sterowania i połączeń z tyłu urządzenia.
6. Kółka transportowe – Kółka ułatwiające transport.
7. Blokada statywu – Zabezpiecza głośnik na odpowiednim statywie.
8. Vstup reproduktoru – Připojuje pasivní reproduktor k aktivnímu reproduktoru pomocí dodaného reproduktorového kabelu.
9. Przełącznik LED – Włącza lub wyłącza przednią diodę LED głośnika aktywnego.

Bezpečnost a manipulace
Při převzetí zařízení jej pečlivě vybalte. Zkontrolujte obsah a ujistěte se, že jsou všechny součásti přítomny a v dobrém stavu. Pokud jsou některé části poškozené nebo obal vykazuje známky nesprávné manipulace, okamžitě informujte dopravce a uchovejte veškerý obalový materiál pro kontrolu. Uchovejte originální obal. V případě vrácení musí být zařízení zabaleno v originálním obalu s odpovídající vnitřní ochranou. Pokud bylo zařízení vystaveno výrazným změnám teploty (např. během přepravy), nezapínejte jej ihned. Nechte jej dosáhnout pokojové teploty, aby nedošlo k poškození kondenzací.

Montáž na stojan
Reproduktor je vybaven integrovanými montážními body pro bezpečnou instalaci na stojan. Ujistěte se, že je reproduktor pevně namontován na stabilním a vhodném stojanu. Před použitím vždy zkontrolujte, že stojan stojí na rovné a stabilní ploše.

Bezpečnost stojanu
Používejte pouze stojan určený pro hmotnost reproduktoru. Ujistěte se, že všechny upevňovací body jsou před použitím řádně zajištěny. Neumisťujte reproduktor na nestabilní nebo nerovné povrchy. Po instalaci se vyvarujte nadměrného pohybu nebo nárazů, aby nedošlo k převrácení nebo poškození.

INTENDED USE

VONYX

Intended Use
This passive speaker is intended for audio playback, speech, and light sound reinforcement in domestic, leisure, and similar non-professional environments. The speaker must be connected only to a compatible active speaker or amplifier using a suitable speaker cable.
The speaker may be used indoors and in dry outdoor environments protected from rain, excessive moisture, and extreme conditions. Place the speaker on a stable surface or mount it on a suitable speaker stand using the designated stand mount point.
Do not connect the speaker to mains power, low-level audio sources, microphone inputs, or connections not described in this manual. Improper use may result in damage, injury, or loss of warranty coverage. Installation and operation must comply with applicable local safety regulations.

Beoogd gebruik
Deze passieve luidspreker is bedoeld voor audioweergave, spraak en lichte geluidsversterking in huishoudelijke, recreatieve en vergelijkbare niet-professionele omgevingen. De luidspreker mag uitsluitend worden aangesloten op een compatibele actieve luidspreker of versterker met behulp van een geschikte luidsprekerkabel.
De luidspreker kan binnenshuis en in droge buitenomgevingen worden gebruikt, beschermd tegen regen, overmatig vocht en extreme omstandigheden. Plaats de luidspreker op een stabiele ondergrond of monteer deze op een geschikt luidsprekerstatief via het daarvoor bestemde statiefmontagepunt.
Sluit de luidspreker niet aan op netspanning, audioapparaten met lijnniveau, microfooningangen of aansluitingen die niet in deze handleiding worden beschreven. Onjuist gebruik kan leiden tot schade, letsel of verlies van garantie. Installatie en gebruik moeten voldoen aan de geldende lokale veiligheidsvoorschriften.

Bestimmungsgemäße Verwendung
Dieser passive Lautsprecher ist für Audiowiedergabe, Sprachübertragung und leichte Beschallung in häuslichen, Freizeit- und ähnlichen nicht-professionellen Umgebungen vorgesehen. Der Lautsprecher darf ausschließlich mit einem kompatiblen aktiven Lautsprecher oder Verstärker über ein geeignetes Lautsprecherkabel verbunden werden.
Der Lautsprecher kann in Innenräumen sowie in trockenen Außenbereichen verwendet werden, geschützt vor Regen, übermäßiger Feuchtigkeit und extremen Bedingungen. Stellen Sie den Lautsprecher auf eine stabile Oberfläche oder montieren Sie ihn mithilfe der vorgesehenen Stativaufnahme auf einem geeigneten Lautsprecherstativ.
Schließen Sie den Lautsprecher nicht an Netzspannung, Audioquellen mit Line-Pegel, Mikrofoneingänge oder nicht in dieser Anleitung beschriebene Anschlüsse an. Unsachgemäße Verwendung kann zu Schäden, Verletzungen oder zum Verlust der Garantie führen. Installation und Betrieb müssen den geltenden lokalen Sicherheitsvorschriften entsprechen.

Uso previsto
Este altavoz pasivo está diseñado para reproducción de audio, voz y refuerzo de sonido ligero en entornos domésticos, recreativos y similares no profesionales. El altavoz solo debe conectarse a un altavoz activo o amplificador compatible mediante un cable de altavoz adecuado.
El altavoz puede utilizarse en interiores y en entornos exteriores secos, protegido de la lluvia, la humedad excesiva y condiciones extremas. Coloque el altavoz sobre una superficie estable o móntelo en un soporte adecuado utilizando el punto de montaje previsto.
No conecte el altavoz directamente a la red eléctrica, fuentes de audio de nivel de línea, entradas de micrófono o conexiones no descritas en este manual. El uso incorrecto puede provocar daños, lesiones o la pérdida de la garantía. La instalación y el funcionamiento deben cumplir las normativas locales de seguridad aplicables.

Utilisation prévue
Cette enceinte passive est prévue pour de la lecture audio, diffusion de paroles et sonorisation dans des environnements domestiques, de loisir, non professionnels. L'enceinte doit être reliée exclusivement à une enceinte active ou un amplificateur compatible via un cordon haut-parleur adéquat.
L'enceinte peut être utilisée en intérieur et dans des environnements extérieurs protégés de la pluie, d'une humidité excessive et de conditions extrêmes. Placez l'enceinte sur une surface place ou montez-la sur un pied d'enceinte adapté en utilisant le point de fixation prévu.
Ne reliez pas l'enceinte directement au secteur, à des sources audio niveau ligne, des entrées micro ou selon des branchements non décrits dans cette notice. Une utilisation incorrecte peut engendrer des dommages, blessures et rendre la garantie caduque. L'installation et l'utilisation doivent être conformes aux règlementations nationales de sécurité.

Przeznaczenie
Ten pasywny głośnik jest przeznaczony do odtwarzania dźwięku, mowy oraz lekkiego nagłośnienia w środowiskach domowych, rekreacyjnych i podobnych zastosowaniach nieprofesjonalnych. Głośnik należy podłączać wyłącznie do kompatybilnego głośnika aktywnego lub wzmacniacza przy użyciu odpowiedniego przewodu głośnikowego.
Głośnik może być używany wewnątrz pomieszczeń oraz w suchych warunkach zewnętrznych, chronionych przed deszczem, nadmierną wilgocią i ekstremalnymi warunkami. Umieść głośnik na stabilnej powierzchni lub zamontuj go na odpowiednim statywie głośnikowym przy użyciu przeznaczonego do tego punktu montażowego.
Nie podłączaj głośnika bezpośrednio do zasilania sieciowego, źródeł audio o poziomie liniowym, wejść mikrofonowych ani połączeń nieopisanych w niniejszej instrukcji. Nieprawidłowe użytkowanie może spowodować uszkodzenia, obrażenia lub utratę gwarancji. Instalacja i użytkowanie muszą być zgodne z obowiązującymi lokalnymi przepisami bezpieczeństwa.

Určené použití
Tento pasivní reproduktor je určen pro přehrávání zvuku, hlasu a lehké ozvučení v domácím, rekreačním a podobném neprofesionálním prostředí. Reproduktor smí být připojen pouze ke kompatibilnímu aktivnímu reproduktoru nebo zesilovači pomocí vhodného reproduktorového kabelu.
Reproduktor lze používat v interiéru a v suchém venkovním prostředí chráněném před deštěm, nadměrnou vlhkostí a extrémními podmínkami. Umístěte reproduktor na stabilní povrch nebo jej namontujte na vhodný reproduktorový stojan pomocí určeného montážního bodu.
Nepřipojujte reproduktor přímo k síťovému napájení, audio zdrojům s linkovou úrovní, mikrofonním vstupům ani připojením, která nejsou popsána v tomto návodu. Nesprávné použití může způsobit poškození, zranění nebo ztrátu záruky. Instalace a provoz musí být v souladu s platnými místními bezpečnostními předpisy.

NOTES

SAFETY & WARNINGS

VONYX

(GB) Safety

Read and understand all instructions before installation or use. Keep this document for future reference. Use the product only as described; incorrect use may cause damage, fire, electric shock, or injury. Disconnect power immediately if malfunction occurs. Do not drop or expose the unit to impact. Do not operate the product if any part is damaged—replace it immediately. All work on mains voltage must be performed only by qualified electricians. Ensure adequate ventilation; never cover lighting equipment during operation. Do not look directly into the light source. Keep out of reach of children and animals.

Cleaning & Maintenance
Do not open or clean internal components.
Service work must be carried out only by qualified technicians.
Clean external parts with a soft, damp cloth only—no solvents, detergents, or abrasive cleaners.
Keep ventilation slots and heat sinks free of dust.

Disposal Instructions
Electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste (WEEE Directive). Recycle the complete product at an authorized collection point.
The crossed-out bin symbol indicates separate disposal.

Recycle the entire product.

Sustainability Note
To minimise environmental impact, always check whether replaceable components are available before discarding the product.

The manual must be provided if the product is transferred to a third party.

(NL) Veiligheid

Lees en begrijp alle instructies voordat je ze installeert of gebruikt. Bewaar dit document voor toekomstige referentie. Gebruik het product alleen zoals beschreven; Verkeerd gebruik kan schade, brand, elektrische schok of letsel veroorzaken. Schakel de stroom onmiddellijk los als er een storing optreedt. Laat het apparaat niet vallen of stel het apparaat bloot aan impact. Gebruik het product niet als er een onderdeel beschadigd is—vervang het onmiddellijk. Alle werkzaamheden aan netspanning mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerde elektriciens. Zorg voor voldoende ventilatie; Bedek nooit verlichtingsapparatuur tijdens gebruik. Kijk niet direct in de lichtbron. Blijf buiten bereik van kinderen en dieren.

Schoonmaak & Onderhoud
Open of maak geen interne componenten schoon.
Servicewerk mag uitsluitend worden uitgevoerd door gekwalificeerde technici.
Maak de buitenste delen schoon met een zachte, vochtige doek—geen oplosmiddelen, wasmiddelen of schurende reinigers.
Houd ventilatieopeningen en koelafleiders stofvrij.

Instructies voor het verwijderen
Elektrische en elektronische apparatuur mag niet worden weggevoerd met huishoudelijk afval (WEEE-richtlijn).
Recycle het complete product bij een erkend inhaalpunt. Het doorgestreepte baksymbool geeft een aparte verwijdering aan.

Recycle het hele product.

Duurzaamheidsnotitie
Om de milieubelasting te minimaliseren, controleer altijd of vervangbare componenten beschikbaar zijn voordat het product wordt weggegooid.

De handleiding moet worden verstrekt als het product aan een derde partij wordt overgedragen.

(D) Sicherheit

Lies und verstehe alle Anleitungen, bevor du sie installierst oder benutzt. Bitte bewahren Sie dieses Dokument für die Zukunft auf. Verwenden Sie das Produkt nur wie beschrieben; Missbrauch kann Schäden, Feuer, Elektroschocks oder Verletzungen verursachen. Trennen Sie sofort den Strom, wenn ein Fehler auftritt. Lassen Sie das Gerät nicht fallen und setzen Sie es nicht einem Aufprall aus. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn ein Teil beschädigt ist – ersetzen Sie es sofort. Alle Hauptleitungsarbeiten sollten nur von qualifizierten Elektrikern ausgeführt werden. Stellen Sie sicher, dass ausreichend Belüftung vorhanden ist; Decken Sie während der Nutzung niemals Beleuchtungsgeräte ab. Schauen Sie nicht direkt auf die Lichtquelle. Haltet euch außer Reichweite von Kindern und Tieren.

Reinigung und Wartung
Öffnen oder reinigen Sie keine inneren Bauteile.
Servicearbeiten sollten nur von qualifizierten Technikern ausgeführt werden.
Reinigen Sie die äußeren Teile mit einem weichen, feuchten Tuch – keine Lösungsmittel, Waschmittel oder Schleifmittel.
Halten Sie Lüftungsschächte und Kühlablenker staubfrei.

Entfernungsanweisungen
Elektrische und elektronische Geräte dürfen nicht mit Haushaltsabfällen entsorgt werden (WEEE-Richtlinie). Recyceln Sie das gesamte Produkt an einem genehmigten Aufholpunkt.
Das durchgestrichene Backsymbol zeigt eine separate Entfernung an.

Recyceln Sie das gesamte Produkt.

Nachhaltigkeitsmemorandum
Um die Umweltbelastung zu minimieren, sollten Sie immer prüfen, ob austauschbare Komponenten verfügbar sind, bevor das Produkt entsorgt wird.

Das Handbuch muss bereitgestellt werden, wenn das Produkt an einen Dritten übertragen wird.

(ES) Seguridad

Lee y entiende todas las instrucciones antes de instalarlas o usarlas. Por favor, conserva este documento para el futuro. Usa el producto solo según las indicaciones; El mal uso puede causar daños, incendios, descargas eléctricas o lesiones. Desconecta la alimentación inmediatamente si ocurre un fallo. No dejes caer el dispositivo ni lo expongas a un impacto. No uses el producto si alguna pieza está dañada: cámbialo inmediatamente. Todo el trabajo en la línea principal solo debe ser realizado por electricistas cualificados. Asegúrate de que haya una ventilación adecuada; Nunca cubras el equipo de iluminación mientras lo uses. No mires directamente a la fuente de luz. Mantente fuera del alcance de niños y animales.

Limpieza y mantenimiento
No abras ni limpies ningún componente interno.
El trabajo de servicio solo debe ser realizado por técnicos cualificados.
Limpia las partes exteriores con un paño suave y húmedo, sin disolventes, detergentes ni abrasivos.
Mantén los conductos de ventilación y los deflectores de refrigeración libres de polvo.

Instrucciones de retirada
No se debe eliminar el equipo eléctrico y electrónico junto con residuos domésticos (Directiva WEEE).
Recicla todo el producto en un punto de recuperación aprobado.
El icono tachado de hornear indica una distancia separada.

Recicla todo el producto.

Memorando de Sostenibilidad
Para minimizar el impacto ambiental, siempre debes comprobar si hay componentes reemplazables antes de desechar el producto.

El manual debe proporcionarse cuando el producto se transfiere a un tercero.

(FR) Sécurité

Lisez et comprenez toutes les instructions avant de les installer ou de les utiliser. Merci de conserver ce document pour l'avenir. À utiliser uniquement selon les instructions ; Un mauvais usage peut causer des dommages, un incendie, un choc électrique ou des blessures. Coupez immédiatement l'alimentation si une panne survient. Ne laissez pas tomber l'appareil et ne l'exposez pas à un impact. N'utilisez pas le produit si une pièce est endommagée : remplacez-le immédiatement. Tout travail sur la conduite principale doit être effectué uniquement par des électriciens qualifiés. Assurez-vous qu'il y a une ventilation adéquate ; Ne couvrez jamais le matériel d'éclairage pendant l'utilisation. Ne regardez pas directement la source lumineuse. Restez hors de portée des enfants et des animaux.

Nettoyage et entretien
N'ouvrez ni ne nettoyez aucun composant interne.
Les travaux de maintenance doivent être réalisés uniquement par des techniciens qualifiés.
Nettoyez les parties extérieures avec un chiffon doux et humide, sans solvants, détergents et abrasifs.
Veillez à supprimer toute poussière sur les ouïes de ventilation et les refroidisseurs.

Instructions de recyclage
Les équipements électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques (Directive DEEE).
Déposez le produit dans un centre de collecte dédié.
Le symbole de la poubelle barrée indique que le produit doit être jeté à part des déchets domestiques.

Recyclez tout le produit.

Consignes sur la durabilité du produit
Pour minimiser l'impact environnemental, vous devez toujours vérifier la présence de composants remplaçables avant de jeter le produit.

Le manuel doit être fourni lorsque le produit est transféré à un tiers..

(PL) Bezpieczeństwo

Przeczytaj i zrozum wszystkie instrukcje przed instalacją lub użyciem. Zachowaj ten dokument na przyszłość. Używaj produktu tylko zgodnie z opisem; Niewłaściwe użycie może spowodować uszkodzenia, pożar, porażenie prądem lub obrażenia. Jeśli wystąpi awaria, natychmiast odłącz zasilanie. Nie wybaczaj ani nie narażaj urządzenia na uderzenia. Nie używaj produktu, jeśli jakiś komponent jest uszkodzony – wymień go natychmiast. Wszystkie prace na napięciu sieciowym mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych elektryków. Zapewnij odpowiednią wentylację; Nigdy nie zakrywaj oświetlenia podczas pracy. Nie patrz bezpośrednio w źródło światła. Trzymać poza zasięgiem dzieci i zwierząt.

Czyszczenie i konserwacja
Nie otwieraj ani nie czyści wewnętrznych komponentów.
Prace serwisowe mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych techników.
Zewnętrzną powierzchnię czyść wyłącznie miękką, wilgotną ściereczką – bez rozpuszczalników, detergentów ani środków ściernych.
Utrzymuj wentylację i grzejnice czyste z kurzu.

Instrukcje dotyczące utylizacji
Sprzęt elektryczny i elektroniczny nie wolno utylizować z odpadami domowymi (dyrektywa WEEE).
Cały produkt poddaj recyklingowi w autoryzowanym punkcie odbioru.
Przekreślony symbol pojemnika oznacza osobny sposób utylizacji.

Recyklinguj cały produkt.

Uwaga dotycząca zrównoważonego rozwoju
Aby zminimalizować wpływ na środowisko, zawsze sprawdź, czy komponenty można wymienić przed wyrzuceniem produktu.

Instrukcja musi być dostarczona, jeśli produkt zostanie przekazany osobie trzeciej.
.

(CZ) Bezpečnost

Před instalací nebo použitím si přečtěte a pochopte všechny instrukce. Tento dokument si uchovejte pro budoucí použití. Používejte produkt pouze podle popisu; Nesprávné použití může způsobit poškození, požár, elektrický šok nebo zranění. Pokud dojde k poruše, okamžitě odpojte napájení. Neodpouštějte a nevystavujte zařízení nárazu. Nepoužívejte produkt, pokud je nějaká součást poškozena – okamžitě ji vyměňte. Veškeré práce na síťovém napětí musí provádět pouze kvalifikovaní elektrikáři. Zajistěte dostatečné větrání; Nikdy nezakrývejte osvětlovací zařízení během provozu. Nedívejte se přímo do zdroje světla. Držte mimo dosah dětí a zvířat.

Čištění a údržba
Neotvírejte ani nečistěte vnitřní komponenty.
Servisní práce musí provádět pouze kvalifikovaní technici.
Vnější části čistěte pouze měkkým, vlhkým hadříkem – bez rozpouštědel, detergentů ani abrazivních čisticích prostředků.
Udržujte větrací otvory a chladiče čisté od prachu.

Pokyny k likvidaci
Elektrické a elektronické zařízení nesmí být likvidována s domácím odpadem (směrnice WEEE).
Celý produkt recyklujte na autorizovaném sběrném místě.
Přeškrtnutý symbol koše označuje samostatnou likvidaci.

Recyklujte celý produkt.

Poznámka k udržitelnosti
Pro minimalizaci dopadu na životní prostředí vždy zkontrolujte, zda jsou k dispozici vyměnitelné komponenty, než produkt vyřadíte.

Manuál musí být poskytnut, pokud je produkt převeden třetí straně.

SAFETY & WARNINGS

VONYX



EN: Caution! Risk of electric shock.
NL: Let op! Gevaar voor elektrische schok.
DE: Achtung! Risiko eines elektrischen Schlages.
ES: ¡Precaución! Riesgo de descarga eléctrica.
FR: Attention ! Risque de choc électrique.
PL: Uwaga! Ryzyko porażenia prądem.
CZ: Pozor! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.



EN: Read the manual before use.
NL: Lees de handleiding vóór gebruik.
DE: Bedienungsanleitung vor Gebrauch lesen.
ES: Lea el manual antes de usar.
FR: Lire le manuel avant utilisation.
PL: Przeczytaj instrukcję przed użyciem.
CZ: Přečtěte si návod před použitím.



EN: NOTE! Opening the device in any other way than described will void the warranty.
NL: LET OP! Het apparaat op een andere manier openen dan beschreven maakt de garantie ongeldig.
DE: HINWEIS! Ein anderes Öffnen des Geräts als beschrieben führt zum Verlust der Garantie.
ES: NOTA: Abrir el dispositivo de una forma distinta a la indicada anulará la garantía.
FR: REMARQUE : Toute ouverture non conforme aux instructions annulera la garantie.
PL: UWAGA! Otwarcie urządzenia w sposób inny niż opisany unieważni gwarancję.
CZ: POZNÁMKA: Otevření zařízení jiným způsobem, než je popsáno, zruší záruku.



EN: Device intended solely for indoor use.
NL: Aparaat uitsluitend voor binnenhuis gebruik bedoeld.
DE: Gerät ausschließlich für den Innenbereich bestimmt.
ES: Dispositivo destinado exclusivamente para uso en interiores.
FR: Appareil destiné exclusivement à un usage en intérieur.
PL: Dispositivo destinado exclusivamente para uso en interiores.
CZ: Dispositivo destinado exclusivamente para uso en interiores.



2014/35/EU
2014/30/EU
2011/65/EC
2014/53/EU

EN: This product carries the CE mark and meets EU safety, health, and environmental requirements.
NL: Dit product draagt de CE-markering en voldoet aan de EU-eisen voor veiligheid, gezondheid en milieu.
DE: Dieses Produkt trägt die CE-Kennzeichnung und erfüllt die EU-Anforderungen an Sicherheit, Gesundheit und Umweltschutz.
ES: Este producto lleva el marcado CE y cumple los requisitos de seguridad, salud y medio ambiente de la UE.
FR: Ce produit porte le marquage CE et répond aux exigences européennes de sécurité, de santé et de protection de l'environnement.
PL: Produkt posiada oznakowanie CE i spełnia unijne wymagania dotyczące bezpieczeństwa, zdrowia i ochrony środowiska.
CZ: Tento výrobek nese označení CE a splňuje evropské požadavky na bezpečnost, zdraví a ochranu životního prostředí.



S.I. 2016:1101
S.I. 2016:109
S.I. 2012:3032
S.I. 2017:1206

EN: This product complies with UKCA safety, health, and environmental regulations applicable in the United Kingdom.
NL: Dit product voldoet aan de UKCA-voorschriften voor veiligheid, gezondheid en milieu die gelden in het Verenigd Koninkrijk.
DE: Dieses Produkt erfüllt die UKCA-Bestimmungen für Sicherheit, Gesundheit und Umweltschutz im Vereinigten Königreich.
ES: Este producto cumple la normativa UKCA de seguridad, salud y medio ambiente vigente en el Reino Unido.
FR: Ce produit est conforme aux réglementations UKCA relatives à la sécurité, à la santé et à l'environnement au Royaume-Uni.
PL: Produkt spełnia wymogi certyfikacji UKCA dotyczące bezpieczeństwa, zdrowia i ochrony środowiska obowiązujące w Zjednoczonym Królestwie.
CZ: Tento výrobek splňuje požadavky UKCA týkající se bezpečnosti, zdraví a ochrany životního prostředí ve Spojeném království.



EN: Dispose of this item separately from household waste. Recycle according to local environmental regulations. Proper separation reduces landfill/incineration volume and minimizes environmental and health impact.
NL: Het product apart van huishoudelijk afval afvoeren. Recyclen volgens de lokale milieuregels. Juiste scheiding vermindert de h oeveelheid afval en beschermt mens en milieu.
DE: Dieses Produkt getrennt vom Hausmüll entsorgen. Gemäß den lokalen Umweltvorschriften recyceln. Eine korrekte Trennung reduziert Abfall und schützt Gesundheit und Umwelt.
ES: Deseche este producto por separado de los residuos domésticos. Reciclelo según la normativa ambiental local. La separación adecuada reduce residuos y protege la salud y el medio ambiente.
FR: Éliminer ce produit séparément des déchets ménagers. Recycler conformément aux réglementations locales. Un tri correct réduit les déchets et protège l'environnement.
PL: Produkt należy utylizować oddzielnie od odpadów domowych. Poddać recyklingowi zgodnie z lokalnymi przepisami. Właściwa segregacja zmniejsza ilość odpadów i chroni środowisko.
CZ: Tento výrobek likvidujte odděleně od komunálního odpadu. Recyklujte dle místních předpisů. Správné třídění snižuje množství odpadu a chrání zdraví i životní prostředí.

Specifications and design are subject to change without prior notice.

VONYX

European Union
Tronios B.V.,
Bedrijvenpark Twente Noord 18,
NL-7602KR Almelo,
The Netherlands
info@tronios.com

United Kingdom
Tronios Ltd.,
Central 8, Caspian Close
Stanford-le-Hope SS17 9FN, United Kingdom

TRONIOS.COM

Copyright © 2026 by Tronios The Netherlands

VONYX